



## Lekcja nr 97: Basia fährt zum Masseur – czyli masaż dla zdrowia

### DIALOG 1

- Guten Tag Frau Schulz. Haben Sie gut geschlafen?

*[Guten Tag Fraŭ Schulc. Haben Zi gut geschlafen?]*

**Dzień dobry Pani Schulz. Dobrze Pani spała?**

- Na ja, es geht. Wie immer habe ich Rückenschmerzen.

*[Na ja, es gejt. Wi yma habe is Rykenschmerzen.]*

**No cóż, tak sobie. Jak zwykle bolą mnie plecy.**

- Ich hoffe es wird bald besser. Sie wissen ja, heute fahren wir zum Masseur.

*[Is hofe, es wird bald besa. Zi wissen ja, hojte faren wija cum Masua.]*

**Mam nadzieję, że niedługo się Pani polepszy. Wie Pani, że dzisiaj jedziemy do masażysty.**

- Ich bin nicht davon überzeugt, ob es helfen wird.

*[Is bin ništ dafon ybacojgt, ob es helfen wird.]*

**Nie jestem przekonana, czy to pomoże.**

- Frau Schulz, hoffen wir das Beste.

*[Fraŭ Schulc, hofen wija das Beste.]*

**Pani Schulz, miejmy nadzieję na najlepsze.**

- Das würden Sie auf meiner Stelle nicht sagen.

*[Das wyrden Zi ałf majna Sztele ništ zagen.]*

**Nie mówiłaby tak Pani na moim miejscu.**

- Doch, doch. Sehen Sie, Ihr Sohn ist schon da. Nehmen Sie ihren Schlafrock und das Handtuch mit.

Die habe ich Ihnen schon vorbereitet, sie sind in Ihrem Zimmer.

*[Doch, doch. Zejen Zi, Ir Zon yst szon da. Nejmen Zi Iren Schlafrok und das Handtuch mit. Di habe is Inen szon forberajtet, zi zind in Irem Cyma.]*

**Tak, tak. Widzi Pani, Pani syn już tu jest. Niech Pani zabierze szlafrok i ręcznik. Przygotowałam je dla Pani, są w pani pokoju.**

- Danke schön, ich bin gleich fertig.

*[Danke szyn, is bin glajś fertiš.]*

**Dziękuję bardzo, zaraz przyjdę.**

### DIALOG 2

- Frau Oleksy, hier sind die Schlüssel.

*[Fraŭ Oleksy, hja zind di Szlysel.]*

**Pani Oleksy, tutaj są klucze.**

- Danke Herr Schulz. Und den Fahrzeugschein werde ich wahrscheinlich auch noch brauchen.

*[Danke Her Schulc. Und dejn Farcojgszajn werde is warszajniś ałch noch bratchen.]*

**Dziękuję Panie Schulz. Będę jeszcze prawdopodobnie potrzebowała dowód rejestracyjny samochodu.**

- Oh ja natürlich, dass habe ich ganz vergessen. Den lege ich gleich auf dem Tisch in der Küche.

*[Oh, ja natyrliś, das habe is ganc fergesen. Dejn lege is glajś ałf dejm Tisz in der Kysie.]*

**O tak, naturalnie, o tym zapomniałem. Położę go zaraz na stole w kuchni.**

- Ja, danke.

*[Ja, danke.]*

**Tak, dziękuję.**



• Und Frau Oleksy, hier noch das Geld, wenn Sie mal das Auto tanken müssen. Die Tankstelle ist gleich gegenüber Aldi, da wo Sie immer einkaufen.

*[Und Frał Oleksy, hĩa noch das Geld, wen Zi mal das Auto tanken mysen. Di Tanksztele yst glajś gejgenyba Aldi, da wo Zi yma ajnkafen.]*

**I Pani Oleksy, tutaj są jeszcze pieniądze, gdyby musiała Pani zatankować auto. Stacja benzynowa jest naprzeciwko Aldi, gdzie zawsze robi Pani zakupy.**

• Kein Problem. Das schaffe ich.

*[Kajn Problem. Das szafe iś.]*

**Nie ma problemu. Dam sobie radę.**

• Wissen Sie, wo sich das Kabinett befindet?

*[Wisen Zi, wo ziś das Kabinet befindet?]*

**Wie Pani, gdzie znajduje się gabinet?**

• Ich werde das Navigationsgerät in meinem Handy benutzen.

*[Iś werde das Nawigacjnsgeret in majnem Hendi benucen.]*

**Skorzystam z nawigacji w moim telefonie.**

• Herzlichen Dank Frau Oleksy. Und einen schönen Tag noch.

*[Herclisien Dank Frał Oleksy. Und ajnen szynen Tag noch.]*

**Serdecznie dziękuję Pani Oleksy. I miłego dnia.**

• Danke, gleichfalls.

*[Danke, glajśfals.]*

**Dziękuję, nawzajem.**

### DIALOG 3

• Und Frau Schulz, sind Sie zufrieden?

*[Und Frał Szulc, zind Zi cufriden?]*

**Pani Schulz, jest Pani zadowolona.**

• Ich muss zugeben, dass ich mich etwas besser fühle. Zwar ist der Schmerz immer noch da, aber er ist nicht so stark.

*[Iś mus cugejben, das iś miś etfas besa fyle. Cfar yst der Szmerc yma noch da, aba er yst niśt zo sztark.]*

**Muszę przyznać, że czuję się trochę lepiej. Wprawdzie jeszcze mnie boli, ale nie aż tak mocno.**

• Ich habe es Ihnen doch gesagt, dass es nicht schadet, wenn Sie es mindestens versuchen.

*[Iś habe es lnen doch gezagt, das es niśt szadet, wen Zi es mindestens ferzuchen.]*

**Przecież mówiłam Pani, że to nie zaszkodzi, kiedy przynajmniej Pani spróbuje.**

• Ja, Sie hatten Recht. Und der Masseur ist sehr nett.

*[Ja, Zi haten Reśt. Und der Masua yst zea net.]*

**Tak, ma Pani rację. A masażysta jest bardzo miły.**

• Da haben Sie sich bestimmt etwas entspannt.

*[Da haben Zi ziś besztymt etfas entszpant.]*

**Na pewno się Pani zrelaksowała.**

• Ja, genau.

*[Ja, genał.]*

**Tak, dokładnie.**



**Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na [www.aterima-med.pl](http://www.aterima-med.pl)**

**Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na [www.aterima-med.pl/oferty](http://www.aterima-med.pl/oferty).**

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.  
Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.